GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2017KO EKAINAREN 27AN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 27 DE JUNIO DE 2017.
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTA**

Keltse Eiguren Alberdi And.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Joseba Arregui Martínez Jn.
Álvaro González Pérez Jn.
Koldo Iturbe Mendilibar Jn.
Jose Luis Landa Arteche Jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamazazpiko ekainaren hogeita zazpian, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a veintisiete de junio de dos mil diecisiete, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

285.- 2017KO EKAINAREN 20AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2017ko ekainaren 20ko bilerakoa, hain zuzen.

285.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 20 DE JUNIO DE 2017.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 20 de junio de 2017.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

286.- GETXO UDALERRIKO ZENBAIT BIDETAN IBILGAILUAK LURGAINEAN APARKATZEA ARAUTZEKO ZERBITZU PUBLIKOAREN KUDEAKETARAKO KONTRATUA LUZATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: URTEBETEZ luzatuko da (lehenengo luzapena, bakarra), 2017-10-01etik 2018-09-30era, ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.L.U.rekin, IFK: A-28385458, sinatutako kontratuaren indarraldia, GETXOKO UDALERRIKO ZENBAIT BIDE PUBLIKOTAN IBILAGILUEN LURGAINEKO APARKATZE ARAUTUKO ZERBITZU PUBLIKOA KUDEATZEKO, kontzeptu eta zenbateko hauetan:

- Zerbitzua emateagatiko kostua urtean: 684.745,60.- €, gehi 143.796,57.- € (BEZaren % 21a).
- Udalari ordaindu beharreko urteko kanona: 150.000.-€
- Udalaren partaidetzaren portzentajea bilketaren gaindikinean: 100%

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

286.- PRÓRROGA DEL CONTRATO PARA LA GESTIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE ESTACIONAMIENTO REGULADO DE VEHÍCULOS EN SUPERFICIE EN DETERMINADAS VÍAS PÚBLICAS DEL MUNICIPIO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (primera y única prórroga), desde el 01/10/2017 al 30/09/2018, la vigencia del contrato suscrito con ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.L.U., con CIF: A-28385458 para la GESTIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE ESTACIONAMIENTO REGULADO DE VEHÍCULOS EN SUPERFICIE EN DETERMINADAS VÍAS PÚBLICAS DEL MUNICIPIO DE GETXO por los siguientes conceptos e importes:

- Coste anual del servicio: 684.745,60.-€, más 143.796,57.-€ por el 21% de I.V.A.
- Canon anual a pagar al Ayuntamiento: 150.000.-€
- Porcentaje de participación del Ayuntamiento en el exceso de

- Eskaintzan jarri dituen aleko prezioak, BTParen V. eranskinaren arabera.

BIGARRENA: Luzapen horri aurre egiteko behar den gastua, 828.542,18 euro urtean (BEZ barne), baimentzea eta xedatzea.

recaudación: 100%

- Los precios unitarios incluidos en su oferta de acuerdo con el Anexo V del PCT.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 828.542,18.-€/año I.V.A. Incluido para hacer frente a la citada prórroga.

287.- USOEN HARRAPAKETAKO ETA OSASUN-KONTROLEKO ZERBITZURAKO KONTRATUA LUZATZEA ETA PREZIOAK BERRIKUSTEA ONESTEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: ROBERTO SOLOGAISTUA – DESINFECCIONES EIBARi, 15.359.410-X NAN zenbakiduna, prezio berrikuspena onartzea, 2016-09-01etik aurrera, GETXO UDALERRIAN USOEN HARRAPAKETAKO ETA OSASUN-KONTROLEKO ZERBITZUA emateko, % 0,085eko gehikuntzarekin bat etorriz (Euskal Autonomia Erkidegoko KPIak 2015eko abuztutik 2016ko abuztura arte izandako % 0,1eko aldakuntzaren % 85ari dagokiona). Urteko zenbateko eguneratua 6.119,79.- euro da, % 21eko BEZa barne.

BIGARRENA: 2017-09-01etik 2018-08-31ra luzatuko da (bigarren luzapena, azkena) ROBERTO SOLOGAISTUA – DESINFECCIONES EIBARrekin, 15.359.410-X NAN zenbakiduna, sinatutako kontratua GETXO UDALERRIAN USOEN HARRAPAKETAKO ETA OSASUN-KONTROLEKO ZERBITZUA emateko,

287.- APROBACIÓN DE LA REVISIÓN DE PRECIOS Y PRÓRROGA DEL CONTRATO PARA EL SERVICIO DE CAPTURA Y CONTROL SANITARIO DE PALOMAS.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Aprobar la revisión de precios a ROBERTO SOLOGAISTUA – DESINFECCIONES EIBAR, con DNI número 15.359.410-X, a partir del día 01/09/2016 para el SERVICIO DE CAPTURA Y CONTROL SANITARIO DE PALOMAS EN EL MUNICIPIO DE GETXO de acuerdo con el incremento del 0,085% (correspondiente al 85% de 0,1% variación experimentada por el IPC de la Comunidad Autónoma Vasca desde el mes de agosto de 2015 al mes de agosto de 2016), resultando un importe anual actualizado de 6.119,79.-€, 21% de I.V.A. Incluido.

SEGUNDO: Prorrogar desde el 01/09/2017 al 31/08/2018 (segunda y última prórroga), la vigencia del contrato suscrito con ROBERTO SOLOGAISTUA – DESINFECCIONES EIBAR, con DNI número 15.359.410-X para el SERVICIO DE CAPTURA Y CONTROL SANITARIO DE PALOMAS EN EL MUNICIPIO DE

6.119,79.- eurotan urtean, BEZaren % 21 barne.

GETXO, por un importe de 6.119,79.- €/anuales, IVA del 21% incluido.

HIRUGARRENA: 4,30.- euroko beharrezko gastua, gehi 0,90.- euro, % 21eko BEZarena, baimendu eta xedatzea, onetsitako prezio berrikuspena egiteko, 2016-09-01etik 2017-08-31ra.

TERCERO: Autorizar y disponer el gasto necesario por importe de 4,30.-€, más 0,90.-euros correspondientes al 21% de I.V.A. para la revisión de precios aprobada del 01/09/2016 al 31/08/2017.

LAUGARRENA: 6.119,79.- euroko gastua (BEZaren % 21 barne) baimendu eta xedatzea, onetsitako luzapenari aurre egiteko beharrezkoa dena, 2017-09-01etik 2018-08-31ra.

CUARTO: Autorizar y disponer el gasto necesario por un importe máximo total de 6.119,79.-€, 21% de I.V.A. Incluido, necesario para hacer frente a la prórroga aprobada del 01/09/2017 al 31/08/2018

288.- ESKU HARTZE SOZIOEDUKATIBO ETA PSIKOSOZIALEKO ZERBITZUA ADJUDIKATZEKO ESPEDIENTEA HASTEKO, PLEGUAK ONESTEKO ETA GASTUA BAIMENTZEA.

288.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE INTERVENCIÓN SOCIOEDUCATIVA Y PSICOSOCIAL, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: ESKU HARTZE SOZIOEDUKATIBO ETA PSIKOSOZIALEKO ZERBITZUA prozedura irekiaren bidez adjudikatzeko arauzko izapideak hasteko baimena ematea. Kontratu honetarako gehieneko aurrekontua 811.580 eurokoa izango da, % 10eko BEZa barne, hau da, 405.790 euro urtean.

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del SERVICIO DE INTERVENCIÓN SOCIOEDUCATIVA Y PSICOSOCIAL cuyo presupuesto máximo para el presente contrato será de 811.580 euros, 10% de I.V.A. incluido, a razón de 405.790 euros anuales.

Kontratuaren iraupena 2 URTEKOA izango da, kontratua formalizatzen den egunaren ondoko egun baliodunetik aurrera. Kontratu hau ez da formalizatuko harik eta gaur egun zerbitzu hau estaltzen duen kontratua amaitu arte, hau da, 2017ko irailaren

La duración del contrato será de 2 AÑOS, desde el siguiente día hábil al de la formalización del contrato. No se procederá a formalizar el presente contrato hasta finalizar con el contrato anterior que actualmente da cobertura a este servicio, concretamente hasta el 28

28ra arte.

Kontratuak urtebeteko bi luzapen izan ahalko ditu, eta kontratuak ezingo du 4 (LAU) urte baino gehiago iraun.

Luzapenek Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 23. artikuluak xedatutakoa beteko dute, azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen bidez onetsitakoa; kontratazio-organoak berariaz erabakiko ditu, eta adjudikaziodunak nahitaez bete beharko ditu.

Kontratuaren balio zenbatetsia 1.475.600 euro da, balizko luzapena kontuan izanik.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa eraendu behar duten administrazio-klausula berezien eta teknikoen pleguak onestea.

HIRUGARRENA: Arauzko izapidea hasteko baimena ematea, aipatutako zerbitzua prozedura irekiaren bidez adjudikatzeko.

LAUGARRENA: Hizpide den zerbitzua kontratatzetik eratortzen diren betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimentzea, 811.580 eurokoa.

de septiembre de 2017.

El contrato será prorrogable por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos, sin que pueda la duración total del contrato exceder de los 4 (cuatro) años.

Las prórrogas se acomodarán a lo dispuesto en el artículo 23 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, acordándose de forma expresa por el Órgano de Contratación y siendo obligatorias para el adjudicatario.

El valor estimado del contrato asciende a 1.475.600 euros, teniendo en cuenta la posible prórroga.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del servicio de referencia.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 811.580 euros.

289.- UDALTZAINGOARENTZAT LAU MOTOZIKLETA ALOKATZEA (RENTING) ADJUDIKATZEKO ESPEDIENTEA HASTEKO, PLEGUAK ONESTEKO ETA GASTUA BAIMENTZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak

289.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL ALQUILER (RENTING) DE CUATRO MOTOCICLETAS PARA LA POLICÍA LOCAL, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de

proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: Baimena ematea prozedura irekiaren bidez GETXOKO UDALTZAINGOARENTZAT LAU MOTOZIKLETA RENTING BIDEZ ALOKATZEA adjudikatzeko arauzko izapidea hasteko. Kontratuaren gehienezko aurrekontua 58.400 euro izango da, BEZaren % 21 barne, kontratuak irauten duen lau urteetarako, eta kopuru hori lizitatzaileek bere eskaintza ekonomikoetan hobetu ahal izango dute, alokatuko diren motozikleten aleko prezioaren bidez.

Kontratuak 4 URTEKO indarraldia izango du, ibilgailuak ematen direnetik kontatzen hasita. Kontratua ezin izango da luzatu. Emateko epea, gehienez, hirurogei (60) egun naturalekoa izango da, administrazio kontratua formalizatzen denetik aurrera. Motozikletak Udaltzaingoaren dependentzietan emango dira, errotulatuta, ekipatuta eta matrikulatuta.

Kontratuaren balioa 48.264,46 euro da, gutxi gorabehera.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa eraendu behar duten administrazio-klausula berezien eta teknikoen pleguak onestea.

HIRUGARRENA: Aipatutako hornidura, prozedura irekiaren bidez, adjudikatzeko arauzko izapidearen hasiera baimentzea.

LAUGARRENA: Onartzea erreferentziazko zerbitzua kontratatzetik eratorritako betebeharrak ordaintzeko gastua, 58.400 euroko zenbatekoan.

Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del ALQUILER (RENTING) DE CUATRO MOTOCICLETAS PARA LA POLICÍA LOCAL DE GETXO. El presupuesto máximo del contrato será de 58.400 euros, 21% de I.V.A. incluido, para los cuatro años de contrato, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores en sus ofertas económicas mediante el precio unitario de las motocicletas a alquilar.

El contrato tendrá un plazo de vigencia de 4 AÑOS a contar desde la fecha de entrega de los vehículos. El contrato no podrá ser prorrogado. El plazo máximo de entrega será de sesenta (60) días naturales desde la fecha de formalización del contrato administrativo. Las motocicletas se entregarán en las dependencias de la Policía Local rotuladas, equipadas y matriculadas.

El valor estimado del contrato asciende a 48.264,46 euros.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del suministro de referencia.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del suministro de referencia, por importe de 58.400 euros.

290.- UDALERRIKO ZENBAIT EREMUTAN GALTZADAKO BIDEZORUA BERRIZTATZEKO OBRAK EGITEKO PROIEKTUA ONESTEKO, HAREN ADJUDIKAZIORAKO IZAPIDEEN HASIERA BAIMENTZEKO, PLEGUAK ONESTEKO ETA GASTUA BAIMENTZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: UDALERRIKO ZENBAIT EREMUTAN GALTZADAKO BIDEZORUA BERRIZTATZEKO OBRA egiteko proiektu teknikoa onestea. Bere aurrekontua 241.984,77 eurokoa da, BEZa barne, eta burutzeko oinarrizko epea 2 hilabetekoa da, obraren zuinketaren egiaztapenetik zenbatzen hasita.

BIGARRENA: Baimena ematea aipatutako obra adjudikatzeko izapidea hasteko, publizitaterik gabeko prozedura negoziatuaren bidez.

HIRUGARRENA: Administrazioko kontratazioa eraendu behar duten administrazio-klausula berezien eta teknikoen pleguak onestea.

LAUGARRENA: Aipatutako kontratazioak dakartzan betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimentzea, 241.984,77 eurotan.

290.- APROBACIÓN DEL PROYECTO PARA LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE RENOVACIÓN DEL FIRME DE CALZADA EN DISTINTOS ÁMBITOS DEL MUNICIPIO, AUTORIZAR EL INICIO DE LA TRAMITACIÓN PARA SU ADJUDICACIÓN, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Aprobar el Proyecto técnico para la OBRA DE RENOVACIÓN DEL FIRME DE CALZADA EN DISTINTOS ÁMBITOS DEL MUNICIPIO, cuyo Presupuesto asciende a 241.984,77 euros, I.V.A. incluido, y cuyo plazo de ejecución base es de 2 meses, a contar desde la comprobación del replanteo de la obra.

SEGUNDO: Autorizar el inicio de la tramitación, por el procedimiento negociado sin publicidad, para la adjudicación de la obra de referencia.

TERCERO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación citada, por importe de 241.984,77 euros.

291.- MESEDEETAKO KALEKO (KLUB-ANDRES LARRAZABAL) ETA ANDIKOETXEA KALEKO

291.- APROBACIÓN DEL PROYECTO PARA LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE REPARACIÓN

OINEZKOEN PASABIDEETAKO BIDEZORUA KONPONTZEKO OBRAK EGITEKO PROIEKTUA ONESTEKO, OBRAK ADJUDIKATZEKO IZAPIDEAK HASTEA BAIMENTZEKO, PLEGUAK ONESTEKO ETA GASTUA BAIMENTZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: MESEDEETAKO KALEAN (KLUB-ANDRES LARRAZABAL) ETA ANDIKOETXE KALEKO OINEZKOEN PASABIDEETAN BIDEZORUA KONPONTZEKO OBREN proiektua onetsiko da. Haren aurrekontua 79.649,93 eurokoa da, BEZa barne, eta hura gauzatzeko epea 3 (hiru) HILABETEKOA izango da, edo bestela, egindako eskaintzatik ondorioztatzen dena.

BIGARRENA: Baimena ematea aipatutako obra adjudikatzeko izapidea hasteko, publizitaterik gabeko prozedura negoziatuaren bidez.

HIRUGARRENA: Administrazioko kontratazioa eraendu behar duten administrazio-klausula berezien eta teknikoen pleguak onestea.

LAUGARRENA: Aipatutako kontratazioak dakartzan betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimentzea, 79.649,93 eurotan.

DEL PAVIMENTO EN LA C/ LAS MERCEDES (CLUB-ANDRÉS LARRAZABAL) Y PASOS DE PEATONES EN LA C/ ANDIKOETXE AUTORIZAR EL INICIO DE LA TRAMITACIÓN PARA SU ADJUDICACIÓN, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Aprobar el Proyecto de LAS OBRAS DE REPARACIÓN DEL PAVIMENTO EN LA CALLE LAS MERCEDES (CLUB-ANDRÉS LARRAZABAL) Y PASOS DE PEATONES EN LA CALLE ANDIKOETXE, cuyo Presupuesto asciende 79.649,93 euros, I.V.A. incluido y su plazo de ejecución es de de 3 (tres) MESES, o en su caso el que se deduzca de la oferta presentada.

SEGUNDO: Autorizar el inicio de la tramitación, por el procedimiento negociado sin publicidad, para la adjudicación de la obra de referencia.

TERCERO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación citada, por importe de 79.649,93 euros.

292.- UDALERRIKO JAIETAN INSTALAZIO ELEKTRIKOA JARTZEKO LANAK ADJUDIKATZEKO ESPEDIENTEA HASTEKO, PLEGUAK ONESTEKO

292.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DE LOS TRABAJOS DE INSTALACIÓN ELÉCTRICA EN FESTEJOS DEL MUNICIPIO, APROBAR PLIEGOS Y

ETA GASTUA BAIMENTZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: GETXOKO UDALERRIKO JAIETAN INSTALAZIO ELEKTRIKOKO LANAK EGITEA prozedura negoziatuaren bidez, publizitaterik gabe, adjudikatzeko arauzko izapideak hasteko baimena ematea.

Kontratua betetzeko epea sinatzen denean hasiko da eta 2017-12-31n amaitu.
Lizitazioaren zenbatekoa, BEZa barne, 65.000 eurokoa da.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa eraendu behar duten administrazio-klausula berezien eta teknikoen pleguak onestea.

HIRUGARRENA: Aipatutako kontratua prozedura negoziatuz, publizitaterik gabe, adjudikatzeko arauzko tramitazioa hastea baimenduko da.

LAUGARRENA: Kontratazio horrek dakartzan betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimenduko da, 65.000 eurotan.

AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, Procedimiento Negociado, sin publicidad, de los TRABAJOS DE INSTALACIÓN ELÉCTRICA EN FESTEJOS DEL MUNICIPIO DE GETXO.

El plazo de ejecución del contrato comenzará con su firma y finalizará el 31/12/2017.
El importe de licitación, IVA incluido, será de 65.000 €.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Negociado, sin publicidad, del contrato de referencia.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación de referencia, por importe de 65.000 euros.

293.- BISITARIEI ARRETA ETA AHOLKU EMATEKO ZERBITZUA ALDI BATERAKO TURISMO INFORMAZIOKO GUNEETAN ADJUDIKATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki

293.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE ATENCIÓN Y ASESORAMIENTO A VISITANTES EN LOS PUNTOS DE INFORMACIÓN TURÍSTICA TEMPORALES.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió

proposamen hau onestea erabaki zen:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzarrak 2017-03-28an hartu zuen 129. Erabakiaren bidez, ALDI BATERAKO TURISMOKO INFORMAZIO PUNTUETAN BISITARIEI ARRETA ETA AHOLKULARITZA EMATEKO ZERBITZUA adjudikatzeko izapideak hasi ziren. Haren zenbatekoa 108.750 € (EHUN ETA ZORTZI MILA ZAZPIEHUN ETA BERROGEITA HAMAR euro) zen, % 21eko BEZa barne, hau da, urtean 54.375 € (BERROGEITA HAMALAU MILA HIRUREHUN ETA HIRUROGEITA HAMABOST euro). Modu berean, prozedura irekiaren bidez kontratatzea erabaki zen.

BIGARRENA.- Hona hemen aipatutako kontratuaren ezaugarri nagusiak:

- Kontratua gauzatzeko epea BI (2) URTEKOA izango da, sinatzen den egunetik aurrera zenbatzen hasita. Kontratua URTE BATEKO eperako luzatu ahal izango da BI (2) aldiz jarraian, baina kontratuaren iraupen totalak ezin du izan LAU (4) urte baino luzeagoa.

- Kontratuaren prezioa 108.750 eurokoa zen (EHUN ETA ZORTZI MILA ZAZPIEHUN ETA BERROGEITA HAMAR euro), % 21eko BEZa barne, hau da, urtean 54.375 euro (BERROGEITA HAMALAU MILA HIRUREHUN ETA HIRUROGEITA HAMABOST euro).

- Kontratuaren balio zenbatetsia 206.714,88 eurokoa da (BERREHUN ETA SEI MILA ZAZPIEHUN ETA HAMALAU euro eta LAUROGEITA ZORTZI zentimo). Hau da, 179.752,07 € (EHUN ETA HIRUROGEITA

aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº129 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 28/03/2017 se inició la tramitación para la adjudicación del SERVICIO DE ATENCIÓN Y ASESORAMIENTO A VISITANTES EN LOS PUNTOS DE INFORMACIÓN TURÍSTICA TEMPORALES, por importe de 108.750€ (CIENTO OCHO MIL SETECIENTOS CINCUENTA euros), IVA del 21% incluido, a razón de 54.375€ (CINCUENTA Y CUATRO MIL TRESCIENTOS SETENTA Y CINCO euros) anuales, acordándose igualmente proceder a su contratación por Procedimiento Abierto.

SEGUNDO.- Las características principales del contrato de referencia son las siguientes:

- El plazo de ejecución del contrato será de 2 (DOS) AÑOS, a contar desde la fecha de la firma del mismo. El contrato será prorrogable por DOS (2) periodos sucesivos de UN (AÑO) cada uno, sin que pueda la duración total del contrato exceder de los CUATRO (4) años.

- El precio del contrato es de 108.750€ (CIENTO OCHO MIL SETECIENTOS CINCUENTA euros), IVA del 21% incluido, a razón de 54.375€ (CINCUENTA Y CUATRO MIL TRESCIENTOS SETENTA Y CINCO euros) anuales.

- El valor estimado del contrato asciende a la cuantía de 206.714,88€ (DOSCIENTOS SÉIS MIL SETECIENTOS CATORCE euros y OCHENTA Y OCHO céntimos). Esto es, 179.752,07€ (CIENTO SETENTA Y

HEMERETZI MILA ZAZPIEHUN ETA BERROGEITA HAMABI euro eta ZAZPI zentimo), gehi 26.962,81 € (HOGEITA SEI MILA BEDERATZIEHUN ETA HIRUROGEITA BI euro eta LAUROGEITA BAT zentimo), hau da, 6.740,70 € (SEI MILA ZAZPIEHUN ETA BERROGEI euro eta HIRUROGEITA HAMAR zentimo) urtean, % 21eko BEZa kanpo, lizitazioaren pleguetan aurreikusitako aldaketei dagokiona.

NUEVE MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y DOS euros y SIETE céntimos), más 26.962,81€ (VEINTISÉIS MIL NOVECIENTOS SESENTA Y DOS euros y OCHENTA Y UN céntimos), a razón de 6.740,70€ (SÉIS MIL SETECIENTOS CUARENTA euros y SETENTA céntimos) anuales, IVA del 21% excluido, correspondientes a las modificaciones previstas en los Pliegos de la licitación.

HIRUGARRENA.- 2017-04-11n, lizitazio-iragarkia Estatuko Aldizkari Ofizialaren 71. zenbakian argitaratu zen.

TERCERO.- Con fecha 11/04/2017 se publica el anuncio de licitación en el Boletín Oficial del Estado, número 71.

LAUGARRENA.- 2017-04-28an, Udaleko Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan, aurkeztutako proposamenen dokumentazio orokorra jasotzen zuten gutun-azalak ireki ziren jendaurrean; hori egin zen, kontratazio publikoaren arloan indarrean dagoen araudia betez, aplikaziokoak diren udal-xedapenak betez eta aipatutako kontratua adjudikatzeko espedienteko administrazio-baldintza zehatzen agirietan jasotakoa betez. Lau enpresek aurkeztu zituzten proposamenak lizitaziora:

- ITXASLEHOR, S.L.
- ATLAS SERVICIOS EMPRESARIALES, S.A.
- BALIDEA, CONSULTING AND PROGRAMMING, S.L.

CUARTO.- Con fecha 28/04/2017, en cumplimiento de la normativa vigente en materia de contratación pública, así como de las disposiciones municipales que resultan de aplicación y según lo contemplado en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares del expediente para la adjudicación del contrato de referencia, se procede, en las Dependencias del Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, a la Apertura, en acto público, de los sobres que contenían la Documentación General de las proposiciones presentadas. Las empresas que presentaron proposiciones a la licitación fueron cuatro:

- ITXASLEHOR, S.L.
- ATLAS SERVICIOS EMPRESARIALES, S.A.
- BALIDEA, CONSULTING AND PROGRAMMING, S.L.

BOSGARRENA.- Aurkeztutako dokumentazioa aztertu zen eta aurkeztutako eskaintzak onartu ziren.

QUINTO.- Examinada la documentación presentada se admiten las ofertas presentadas.

SEIGARRENA.- Jarraian, eta

SEXTO.- A continuación, y de

Administrazio Klausulen Pleguko 20. klausulan jasotakoaren arabera, aurkeztutako eskaintzen AUTOMATIKOKI EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEAK jasotzen zituzten gutun-azalak zabaldu ziren, emaitza honekin:

conformidad con lo dispuesto en la cláusula 20 del Pliego de Cláusulas Administrativas se procede a la apertura de los sobres que contienen los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA de las ofertas presentadas, con el siguiente resultado:

ENPRESA **EMPRESA**	**AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA** **DOCUMENTACION PRESENTADA**
1.- ITXASLEHOR, S.L.	**ESKAINTZA TEKNIKOA** **OFERTA TÉCNICA**
2.- ATLAS SERVICIOS EMPRESARIALES, S.A.	**ESKAINTZA TEKNIKOA** **OFERTA TÉCNICA**
3.- BALIDEA, CONSULTING AND PROGRAMMING, S.L.	**ESKAINTZA TEKNIKOA** **OFERTA TÉCNICA**

Jarraian, eta lizitazioa eraentzen duten pleguekin bat etorriz, aurkeztutako dokumentazioa foliotan banatu eta zenbakitu da eta aurkeztutako eskaintzak TURISMO Sailera igorri dira, dagokion balorazioa egin dezan.

Seguidamente, y de conformidad con los pliegos que rigen la licitación, se procede a foliar y numerar la documentación presentada y se remiten las ofertas presentadas al Departamento de TURISMO, a fin de que realice la valoración pertinente.

ZAZPIGARRENA.- 2017-05-08an, Turismo teknikariak txostena egin zuen AUTOMATIKOKI EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEEI buruz, balorazio honekin:

SÉPTIMO.- Con fecha 08/05/2017, la Técnico de Turismo emitió informe sobre los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA con la siguiente valoración:

	PUNTUAK GEH. **PUNTOS MAX.**	**BALIDEA**	**ADECCO**	**ITXASLEHOR**
Zerbitzu eredua **Modelo de servicio**	**30**	**24**	**23,5**	**21**
Jarduketa programa eta kronograma Programa de actuación y cronograma	10	8	7	6
Koordinazioa zerbitzuaren arduradun diren teknikariekin Coordinación con técnicos responsables del servicio	10	8	8	8
Ebaluazioa, txostenak eta jarraipena Evaluación, informes y seguimiento	10	8	8,5	7

Beste hobekuntza batzuk **Otras mejoras**	**19**	**10**	**15**	**13**
GUZTIRA **TOTAL**	**49**	**34**	**38,5**	**34**

ZORTZIGARRENA.- 2017-05-16ko Kontratazio Mahaian, Turismo teknikariak 2017-05-08an AUTOMATIKOKI EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEEI buruz egindako txostenaren berri eman zen. Eskaintza guztiek 15 puntuak gainditu zituzten automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazioan; beraz, aipatutako espedientearen adjudikazio-izapidean jarraitu zuten.

Gero, AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK jasotzen zituen gutun-azala zabaldu zen; hona hemen lortutako emaitza:

OCTAVO.- En la Mesa de Contratación de fecha 16/05/2017, se da cuenta del informe de fecha 08/05/2017 emitido por la Técnico de Turismo sobre los CRITERIOS NO EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA. Todas las ofertas superan los 15 puntos en la valoración de los criterios evaluables de forma no automática por lo que continúan en el trámite de adjudicación del expediente de referencia.

A continuación se procedió a la apertura del sobre correspondiente a CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA, con el siguiente resultado:

LIZITATZAILEA **LICITADOR**	**ESKAINTZA EKONOMIKOA** (89.876,03.-€/ 2 urte BEZik gabe) (44.938,02.-€/urte, BEZik gabe) <u>16 puntu</u> **OFERTA ECONOMICA** (89.876,03.-€/2 años sin I.V.A.) (44.938,02.-€/año sin I.V.A.) <u>16 puntos</u>	**GIZA BALIABIDEAK** **RECURSOS HUMANOS** <u>15 puntu</u> <u>15 puntos</u>			**DEDIKAZIO ORDUAK** **HORAS DEDICACION** <u>20 puntu</u> <u>20 puntos</u>
		Goi titulazioa (gehienez 3 puntu) **Titulación superior** (hasta 3 puntos)	**Hizkuntzak** (gehienez 6 puntu) **Idiomas** (hasta 6 puntos)	**Esperientzia** (gehienez 6 puntu) **Experiencia** (hasta 6 puntos)	
BALIDEA	86.925 €	Agiriak aurkeztu dira. Se presenta documentación.			200 ordu gehiago. 200 horas adicionales.
ADECCO	38.400 € (Paniagua jaunak esan du	Agiriak aurkeztu dira.			200 ordu gehiago.

	eskainitako zenbatekoa urtebeterako dela / se indica por el Sr. Paniagua que la cantidad ofertada es para un año)	Se presenta documentación.	200 horas adicionales.
ITXASLEHOR	88.500 €	Agiriak aurkeztu dira. Se presenta documentación.	200 ordu gehiago. 200 horas adicionales.

Zaila denez balorazioa egitea automatikoki ebaluatu daitezkeen hainbat irizpide kontuan hartu behar direlako, Kontratazio Mahaiak erabaki du lizitazioa proposatu duen sailera bidaltzea, txostena egin dezan ondoko gaien inguruan:

- Baldintza administratiboen pleguko 4 bis klausula (ezohiko edo neurriz kanpoko balioak dituzten eskaintzak). Honako hau ezartzen du: Ezohikotzat edo neurriz kanpokotzat joko dira lizitatzaileen eskaintzak, baldin eta aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino 15 (hamabost) ehuneko-unitate edo gehiagoan txikiagoak badira.

- Azkenik, lizitatzaileek lortutako puntu kopuruak kalkulatu behar dira, administrazio baldintzen pleguko Adjudikazio irizpideei buruzko 22. klausulako Automatikoki ebaluatzen diren irizpideekin bat etorriz.

BEDERATZIGARRENA.- 2017-05-19an, Turismo teknikariak txostena egin zuen AUTOMATIKOKI EBALUATU BEHAR DIREN IRIZPIDEEI buruz, balorazio honekin:

A la vista de la complejidad de la valoración a realizar por tratarse de varios criterios evaluables de forma automática, la Mesa de Contratación decide dar traslado al departamento proponente a fin de que se emita informe sobre los siguientes aspectos:

- Sobre la cláusula 4 bis.- ofertas con valores anormales o desproporcionados del Pliego de Condiciones Administrativas que establece: Se considerarán desproporcionadas o anormales aquellas ofertas de los licitantes que sean inferiores a más de 15 (quince) unidades procentuales a la media aritmética de las ofertas presentas.

- Por último, calcular las puntuaciones obtenidas por los licitadores de acuerdo con los “Criterios evaluables de forma automática, recogidos en la cláusula 22 “Criterios de adjudicación” del Pliego de Condiciones Administrativas.

NOVENO.- Con fecha 19/05/2017, la Técnico de Turismo emitió informe sobre los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA con la siguiente valoración:

	PUNTUAK GEHI.	**BALIDEA**	**ADECCO**	**ITXASLEHOR**

	PUNTOS MAX.			
Eskaintza ekonomikoa **Oferta económica**	**16**	**14,14**	**16**	**13,88**
Giza baliabideak **Recursos humanos**	**15**	**11**	**15**	**14**
Titulazioa Titulación	3	3	3	3
Hizkuntzak Idiomas	6	6	6	5
Esperientzia Experiencia	6	2	6	6
Ordu gehigarriak **Horas adicionales**	**20**	**20**	**20**	**20**
GUZTIRA **TOTAL**	**51**	**45,14**	**51**	**47,88**

HAMARGARRENA.- 2017-05-30eko Kontratazio Mahaian, Turismo teknikariak 2017-05-19an AUTOMATIKOKI EBALUATU BEHAR DIREN IRIZPIDEEI buruz egindako txostenaren berri eman zen. Mahaiko kideek txosten hori aztertu eta onartu zuten.

Aurkeztutako eskaintzek ez daukate ezohiko edo neurriz kanpoko baliorik.

HAMAIKAGARRENA.- Kontratazio Mahaiko kideek, ikusita

DÉCIMO.- En la Mesa de Contratación de fecha 30/05/2017, se da cuenta del informe de fecha 19/05/2017 emitido por la Técnico de Turismo sobre los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA. Por los miembros de la Mesa es analizado y asumido este informe.

No se han presentado ofertas con valores anormales o desproporcionados.

UNDÉCIMO.- Los miembros que integran la Mesa de Contratación, visto

AUTOMATIKOKI EBALUATU BEHAR DIREN IRIZPIDEEN balorazio-txostena, Getxoko Udaleko turismo-teknikariak egina 2017-05-19an, eta AUTOMATIKOKI EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEEN balorazio-txostena, Getxoko Udaleko turismo-teknikariak egina 2017-05-08an, proposatu dute aipatutako kontratua ATLAS SERVICIOS EMPRESARIALES SA (ADECCO OUTSOURCING) enpresari (IFK: A-08673261) adjudikatzea, eskaintzarik abantailatsuena egin duelako udalaren interesentzat, balorazio-koadro honekin bat etorriz:

el informe de valoración de los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA emitido por la Técnico de Turismo del Ayuntamiento de Getxo de fecha 19/05/2017 junto con el informe de valoración de los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMATICA emitido por la Técnico de Turismo del Ayuntamiento de Getxo de fecha 08/05/2017 proponen adjudicar el contrato de referencia a la razón social ATLAS SERVICIOS EMPRESARIALES S.A. (ADECCO OUTSOURCING) con CIF: A-08673261, al ser la oferta más ventajosa para los intereses del Ayuntamiento de acuerdo con el siguiente cuadro de valoración:

SOZIETATEA RAZON SOCIAL	IRIZPIDE EZ AUTOMATIKOEN BALORAZIOA VALORACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS	IRIZPIDE AUTOMATIKOEN BALORAZIOA VALORACION CRITERIOS AUTOMATICOS	GUZTIRA TOTAL
ADECCO	38,5	51	89,5
ITXASLEHOR	34	47,88	81,88
BALIDEA	34	45,14	79,14

HAMABIGARRENA.- Aurreko guztia ikusita, enpresari honako errekerimendu hau egin zaio 2017-05-31n, SPKLTBaren 146.4 eta 151. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako:

a) Beren gaitasun juridikoaren, jarduteko eta kontratatzeko ahalmenaren frogagiria, hau da, baldintza ekonomikoen eta administrazio-baldintzen pleguaren 20.1. idatz-zatian zerrendatutako agiriak.

b) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.

DUODÉCIMO.- Visto cuanto antecede, en fecha 31/05/2017 se requiere a la empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, a saber:

a) Acreditación documental de su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos relacionados en el apartado 20.1 del Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas.

b) Hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

c) 3.840 euroko (HIRU MILA ZORTZIEHUN ETA BERROGEI euro) behin betiko bermeak eratuta izatea.

c) Haber constituido las garantías definitivas por lo importe de 3.840€ (TRES MIL OCHOCIENTOS CUARENTA euros).

Espedientean jasota dago enpresak aurrez aipatutako errekerimendua betetzean aurkeztutako dokumentazioa.

En el expediente consta la correspondiente documentación presentada por la empresa al cumplimentar el requerimiento antedicho.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina (SPKLTB), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak onetsita, irailaren 27ko 14/2013 Legeak emandako bertsioan, ekintzaileak eta haiek nazioartekotzeko laguntza emateari buruzkoa.

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, en su versión dada por la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización.

II.- Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuak onetsitakoa, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

II.- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se opongan al TRLCSP.

III.- Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea; apirilaren 18ko 781/1986 LEDak onartutako testu bat egina eta aplikatu behar den eta horri lotuta dagoen gainerako legeria; Euskadiko tokiko erakundeen apirilaren 7ko 2/2016 Legea, eta aplikatu behar den eta lotura daukan gainerako legeria.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por RDL 781/1986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación; y la Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Udaleko Gobernu Batzarrari dagokio proposatzen den adjudikazioa egitea, kontratazio-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna baita.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

Kontratazioko, Informazio Sistemetako

A instancia del Concejal Responsable

eta Kiroletako Arloko zinegotzi arduradunak hala eskatuta, Gobernu Batzordeari honako hau igorri zitzaion kontuan har dezan:

ERABAKI PROPOSAMENA

LEHENENGOA.- ATLAS SERVICIOS EMPRESARIALES S.A. (ADECCO OUTSOURCING) enpresari, A-08673261 IFK, adjudikatuko zaio ALDI BATERAKO TURISMOKO INFORMAZIO GUNEETAN BISITARIEI ARRETA ETA AHOLKULARITZA EMATEKO ZERBITZUA, 76.800 eurotan (HIRUROGEITA HAMASEI MILA ETA ZORTZIEHUN eurotan), gehi 16.128 € (HAMASEI MILA EHUN ETA HOGEITA ZORTZI euro), % 21eko BEZarenak, hau da, 38.400 € (HOGEITA HAMAZORTZI MILA ETA LAUREHUN euro) urtean, gehi 8.064 € (ZORTZI MILA ETA HIRUROGEITA LAU euro).
Kontratua gauzatzeko epea BI (2) URTEKOA izango da, sinatzen den egunetik aurrera zenbatzen hasita. Kontratua URTE BATEKO eperako luzatu ahal izango da BI (2) aldiz jarraian, baina kontratuaren iraupen totalak ezin du izan LAU (4) urte baino luzeagoa.

BIGARRENA.- Adjudikaziodunak kontratazio-zerbitzuko bulegoetara (Foruen kalea, 8) joan beharko du kontratua administrazioko agirian formalizatzeko, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bat eginaren 156.1. artikuluan adierazitakoarekin bat etorriz; hori egiteko, hamabost laneguneko epea izango du, gehienez ere, erabaki hau jakinarazten denetik zenbatzen hasita.
HIRUGARRENA.- Ebazpen honen berri ematea prozedura honetan parte

del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO.- Adjudicar a la empresa ATLAS SERVICIOS EMPRESARIALES S.A. (ADECCO OUTSOURCING) con CIF: A-08673261, el SERVICIO DE ATENCIÓN Y ASESORAMIENTO A VISITANTES EN LOS PUNTOS DE INFORMACIÓN TURÍSTICA TEMPORALES, por importe de 76.800€ (SETENTA Y SÉIS MIL OCHOCIENTOS euros), más 16.128€ (DIECISÉIS MIL CIENTO VEINTIOCHO euros) correspondientes al 21% de IVA, a razón de 38.400€ (TREINTA Y OCHO MIL CUATROCIENTOS euros) anuales, más 8.064€ (OCHO MIL SESENTA Y CUATRO euros).

El plazo de ejecución del contrato será de 2 (DOS) AÑOS, a contar desde la fecha de la firma del mismo. El contrato será prorrogable por DOS (2) periodos sucesivos de UN (AÑO) cada uno, sin que pueda la duración total del contrato exceder de los CUATRO (4) años.

SEGUNDO.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

TERCERA.- Notificar la presente resolución a todas las empresas

hartu duten enpresa lizitatzaile guztiei.

licitadoras participantes en el presente procedimiento.

Turismo teknikariak 2017-05-08an eta 2017-05-19an egindako txostenen kopia bat emango zaie enpresa lizitatzaileei.

Dar traslado a las empresas licitadoras de una copia de los informes emitidos en fechas 08/05/2017 y 19/05/2017 por la Técnico de Turismo.

294.- M&F GETXO, S.L. ENPRESARI EMANDAKO DIRU-LAGUNTZA HANDITZEA, GETXOKO UDAL MUGARTEAN ENPLEGUA SORTZEA SUSTATZEKO ENPRESENTZAKO LAGUNTZEN PROGRAMAREN BARRUAN, 2016-2017.

294.- AUMENTAR LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA A LA EMPRESA M&F GETXO, S.L., DENTRO DEL PROGRAMA DE AYUDAS A EMPRESAS PARA PROMOVER LA GENERACIÓN DE EMPLEO EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE GETXO, 2016-2017.

Ogasun, Ekonomia Sustapen eta Giza Baliabideetako Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos, se acordó:

Aipatutako espedientea Mahai gainean uztea ebazteke.

Dejar sobre la Mesa pendiente de resolución el expediente de referencia.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

295- GIZARTE-LARRIALDIETAKO DIRU-LAGUNTZAK ESKATUTA EMATEA ERABAKITZEA.

295.- RESOLUCIÓN DE VARIAS SOLICITUDES DE AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL.

Gizarte Zerbitzuetako arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales, se acordó:

LEHENGO: 65.796,34 1 €-ko gastua XEDATU, eta Gizarte Larrialdietarako Laguntzetarako 40 onuradunei obligazioa AITORTU. Onuradunen zerrenda ONARPENA 5. PERTSONA-TALDEA zenbakidun espedientean jasota dago.

PRIMERO: DISPONER del gasto y RECONOCER obligaciones para el abono de Ayudas de Emergencia Social a 40 beneficiarios/as de las mismas, que se hallan relacionadas/os en el expediente número CONCESION 5º REMESA por un importe total de 65.796,34 €.

Aurreikusitako azalpenetan emandako diruaren gastuaren justifikazioaren azalpena, udal instrukzioan ezantzen den epean izango da . Gastuen fakturak edota justifikazioak Gizarte Zerbitzuetako arloan aurkeztu behar dira eta jaulkitzailea den pertsona fisiko edo/eta juridikoaren oinarrizko datu hauek izan beharko ditu erantsita:

1. Identifikazio fiskaleko zenbakia (IFZ) edo/eta nortasun agiri nazionala (NAN).
2. Gastu-kontzeptuen xehetasuna.
3. Gastuei dagokien zenbatekoa (BEZ barne).

Era berean, fakturek edo/eta justifikazioek jaulkitzaile fisiko edo juridikoaren ordainagiriaren zigilua eta sinadura izan beharko dituzte.

Udalak emandako diru-laguntza, bai zati batean bai osotasunean, itzultzeko eskatuko du eta dagokion administrazio espedienteari emango dio hasiera kasu hauetan:

1. Arestian aipatutako fakturak edo/eta justifikazioak adierazitako epearen barruan aurkezten ez badira.
2. Justifikazioak laguntzaren osotasuna hartzen ez badu.
3. Laguntza behar bezala erabili ez bada.

BIGARRENA: UKATZEA UKATZEA-UKO EGITEA 5. PERTSONA-TALDEA zenbakidun espedientean zerrendatuta dauden 2 eskatzaileari.

HIRUGARRENA:. UKO EGITEA UKATZEA-UKO EGITEA 5 PERTSONA-TALDEA zenbakidun

El gasto en los conceptos previstos de la cantidad concedida deberá ser justificado en el plazo indicado en los Criterios municipales. Las facturas o justificación de los gastos habrán de presentarse en el Área de Servicios Sociales y deberán incorporar los datos básicos de la persona física o jurídica emisora, añadiendo los siguientes datos básicos:

1. Número de identificación fiscal (NIF) o el número de documento nacional de identidad (DNI),
2. Detalle de los conceptos de gasto
3. Cuantía correspondiente a los mismos (IVA incluido)

Igualmente, las facturas o justificantes deberán contener sello y firma del recibí por parte de la persona física o jurídica emisora.

El Ayuntamiento procederá a la acción de reintegro, parcial o total de la ayuda concedida, iniciando el procedimiento administrativo correspondiente cuando:

1. Las facturas o justificaciones señaladas anteriormente no se presentaran en el plazo indicado.
2. La justificación no abarcara la totalidad de la ayuda.
3. La ayuda hubiera sido utilizada indebidamente.

SEGUNDO: DENEGAR Ayudas de Emergencia Social a 2 solicitante de la misma, que se hallan relacionados y motivadas en el expediente número DENEGACION-DESISTIMIENTO 5º REMESA.

TERCERO: DAR POR DESISTIDA LA PETICIÓN de 4 solicitante que se hallan relacionados en el expediente

espedientean zerrendatuta dauden 4 eskatzaileari.

número DENEGACION-DESISTIMIENTO 5º REMESA,

LAUGARRENA:. UKO EGITEA ONARTZEA, UKATZEA-UKO EGITEA 5. PERTSONA-TALDEA zenbakidun espedientean zerrendatuta dauden 2 eskatzaileari.

CUARTO: ACEPTAR EL DESISTIMIENTO de 2 solicitante que se hallan relacionados en el expediente número DENEGACION-DESISTIMIENTO 5º REMESA.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK, ETA INGURUMENA

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS, Y MEDIO AMBIENTE

296.- ANDIKOETXE KALEKO 1 ETA 3AN, ANDRÉS CORTINA KALEKO 8.EKO IZKINAN, 19 ETXEBIZITZAKO, TRASTELEKUETAKO ETA GARAJEETAKO ERAIKIN BAT EGITEKO OBRA LIZENTZIA EMATEA.

296.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE UN EDIFICIO DE 19 VIVIENDAS, TRASTEROS Y GARAJES EN LA C/ANDIKOETXE, 1 Y 3, ESQUINA CON C/ANDRÉS CORTINA, 8.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- Hirigintzako aprobetxamendu-transferentzien erregistroan berariaz jasota uztea ANDRÉS CORTINA, S.COOP enpresak sustatutako esku-hartzeak (Andikoetxe kaleko 1. eta 3. zenbakietan —Andres Cortina kaleko 8. zenbakiarekiko ertzean— 19 etxebizitza, trasteleku eta garajeko eraikin bat eraikitzeak) honako hau dakarrela: ereduzko aprobetxamendua aplikatzetik sortutako aprobetxamenduaren (2.323,45 aprobetxamendu-unitate) eta plangintzak baimentzen duen aprobetxamendu errealaren (2.000,00 aprobetxamendu-unitate) artean 323,45 aprobetxamendu-unitateko aldea egotea, eta erregistro horretan inskribatuko dira aipatutako merkataritza-sozietatearen alde.

PRIMERO.- Dejar constancia expresa en el Registro de Transferencias de Aprovechamientos Urbanísticos, que la intervención promovida por ANDRÉS CORTINA, S.COOP para la construcción de un edificio de 19 viviendas, trasteros y garajes en la C/ Andikoetxe nº 1 y 3, esquina con C/Andrés Cortina nº 8, supone la existencia de una diferencia entre el aprovechamiento derivado de la aplicación del aprovechamiento tipo (2.323,45 U.A.) y el real permitido por el planeamiento (2.000,00 U.A.) de 323,45 U.A. que se inscribirán en tal Registro a favor de la indicada mercantil.

BIGARRENA:
I.- DOMINGO GUZMAN ARROYO jaunari, ANDRÉS CORTINA, S. COOP. enpresaren izen eta ordezkaritzan, eskatutako obra-lizentzia ematea Andikoetxe kaleko 1. eta 3. zenbakietan (Andres Cortina kaleko 8. zenbakiarekiko ertzean) 19 etxebizitza, trasteleku eta garajeko eraikin bat eraikitzeko. Hori guztia 2017-02-10ean aurkeztutako 2016ko abenduko oinarrizko proiektuaren (sarrera-erregistroko zenbakia: 4205) arabera eta 2017-05-03an aurkeztutako 2017ko maiatzeko urbanizazio-eranskinarekin (sarrera-erregistroko zenbakia: 12371) bat etorriz; ARQUIPLAN 2.0. S.L.P. enpresako arkitekto den Juan Carlos Cardenal Abaitua jaunak idatzi zituen bi agiri horiek. Honako baldintza hauek bete beharko ditu:

60 egun naturaleko epean, lizentzia eman zaiolako jakinarazpena jasotzen duenetik eta, betiere, obrak hasi aurretik, dokumentazio hau aurkeztu behar du:

- Egikaritze-proiektua.
- Kalitate-kontroleko programa.
- Segurtasun- eta osasun-azterlana.
- Telekomunikazioetako azpiegitura erkideen proiektua.

Kudeaketa Araubidearen 41. artikuluko (3288/78 Errege Dekretua) baldintzak kontuan izango dira eta bete egingo dira.

Egikaritze-proiektuaren garapenean, honako alderdi hauek kontuan izango dira, eta eragindako zuzenketak egingo dira:

- Laugarren solairuko egongelen

SEGUNDO:
I.- Conceder a D. DOMINGO GUZMAN ARROYO, en nombre y representación de “ANDRÉS CORTINA, S. COOP.”, la licencia de obras solicitada para la construcción de un edificio de 19 viviendas, trasteros y garajes en la C/ Andikoetxe nº 1 y 3, esquina con C/Andrés Cortina nº 8, según Proyecto Básico de fecha diciembre de 2.016, presentado el 10.02.17 (Registro de Entrada nº 4205) y Anexo de Urbanización de fecha mayo de 2.017, presentados el 03.05.17 (Registro de Entrada nº 12371), redactados por el Arquitecto D. Juan Carlos Cardenal Abaitua, de ARQUIPLAN 2.0., S.L.P., debiendo cumplir las siguientes condiciones:

En el plazo de 60 días naturales a partir del recibo de la comunicación del otorgamiento de esta licencia, y siempre antes del comienzo de las obras, deberá presentar la siguiente documentación:

- Proyecto de Ejecución.
- Programa de control de calidad.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Proyecto de Infraestructuras Comunes de Telecomunicación.

Se tendrán en cuenta las condiciones y el cumplimiento de los requisitos del Artículo 41 del Reglamento de Gestión (R.D. 3288/78).

En el desarrollo del Proyecto de Ejecución se tendrán en cuenta y se harán las correcciones derivadas de los siguientes aspectos:

- Si bien se informa favorablemente

nahiz etxadiaren barrualdera begira dauden terraza batzuen sabaiaren azpian altuera bikoitza dagoenaren aldeko txostena egin da. Hala eta guztiz ere, etxebizitzen barrualdetik, egongeletako eskaileren bitartez, terrazetara sartzeko bidea egokitu beharra dago ibilbideko altuera ez dadin inolako puntutan 2,20 m baino txikiagoa izan burualdean, DB-SUAn agirian jasotakoa betez.

- Era berean, gelaren batean sabai aizuna duten teilatupeko gela horiek itxi nahi badira, proiektuko ataletan adierazi den bezala gauzatu beharko da, estalki inklinatuaren eta laugarren solairuko forjatuaren artean tarteko forjaturik egin barik.

- Egikaritze-proiektuan, kalitate akustikoko helburuak bermatzeko beharrezkoak diren isolamenduak justifikatuko dira barruko gela bakoitzean. Obrak amaitutakoan, isolamendu horiek egiaztatu beharko dira; horretarako, Egiaztatze Erakunde Nazionalak egiaztatutako enpresak entseguak eta neurketak burutuko ditu.

Eraikuntzaren sestra eta lerrokadurak bere zuinketa-akta egiteko unean doituko dira, betiere xehakapen-azterlanak ezarritako sestra errespetatuz, 50,10ekoa. Erreferentzia hori nahitaezkoa da azken solairuko sabaia eratzen duen forjatuaren beheko aldera gehienez 15,10 metroko altuera dagoela egiaztatzeko.

Obrak amaitutakoan, dokumentu hauek aurkeztu beharko dira:

- Obren azken ziurtagiria eta likidazioa, teknikari eskudunek sinatuta eta dagokien lanbide elkargoek onetsita.

el hecho de que pueda existir una doble altura bajo la cubierta de los salones de planta 4ª y unas terrazas hacia el interior de la manzana, el acceso a las mismas desde el interior de las viviendas a través de las escaleras desde los salones deberá adecuarse para que en ningún punto la altura en el recorrido sea inferior a los 2,20 m de cabezada, incumpliendo el DB-SUA.

- Del mismo modo, si en alguna estancia se opta por cerrar esas habitaciones abuhardilladas con falsos techos, éstos deberán ejecutarse como se refleja en las secciones del proyecto, sin poder ejecutar forjados intermedios entre la cubierta inclinada y el forjado de planta 4.

- En la redacción del Proyecto de Ejecución se justificarán los aislamientos necesarios para poder garantizar los Objetivos de Calidad Acústica para cada estancia interior, que al finalizar las obras deberán ser comprobados con la realización de ensayos y mediciones por empresa acreditada por la ENAC.

La rasante y alineaciones de la edificación se ajustarán en el momento del Acta de Replanteo de la misma, respetando siempre la rasante marcada por el Estudio de Detalle de 50,10; referencia necesaria para comprobar la altura máxima de 15,10 metros a la cara inferior del forjado que forma el techo de la última planta.

Una vez finalizadas las obras, se presentará la siguiente documentación:

- Liquidación y certificado final de las obras, suscritos por los técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes.

- Eraikuntzaren argazkiak, koloretan eta ikuspegi guztietatik eginak.
- Eraikitakoa Foru Ogasunean alta eman izanaren ziurtagiria, OHZren ondorioetarako.
- Dokumentazio horrekin batera, 401/03, Errege Dekretuaren 9. artikuluarekin bat etorriz, dagokion buletina aurkeztu beharko da eta, hala badagokio, Telekomunikazioetako Azpiegitura Komunei buruzko ziurtagiriak, dagokion elkargo ofizialak ikus-onetsita.
- Eraikuntza eta eraispeneko hondakinak eta materialak kudeatzeko azken txostena, 112/2012 Dekretuaren 6. artikuluan eta III. eranskinean aipatu diren edukiarekin eta irismenarekin.
- Eraginkortasun energetikoaren ziurtagiria, lortutako kalitate orokorrarekin.
- Eraikitakoari Foru Ogasunean alta eman izanaren ziurtagiria, OHZren ondorioetarako.
- Egiaztatze Erakunde Nazionalak egiaztatutako enpresak kalitate akustikoko helburuak egiaztatzeko entsegu eta neurketa akustikoak burutuko ditu gelen barrualdean.
- Gainera, azken egoeraren plano topografiko digitala aurkeztu beharko du, xehatuta utziz haren elementu guztiak, baita jarri edo aldatu direnak ere, edo udal-jabetzakoak direnak edo izango direnak: hiri-altzariak, lorategiak, zoladura, etab., bai eta lurzoru publikotik doazen edo bertan kokatuta dauden ur, saneamendu, drainatze eta argiztapeneko sareen obra-amaierako planoak ere (titulartasun pribatukoak edo publikokoak), eta haiek plano topografiko hori bera oinarri izango dute. Plano topografikoa Delineatze Zerbitzuak ezarritako baldintzei jarraituz egingo da. Obra-amaierako

- Fotografías a color de la edificación desde todos los puntos de vista.
- Justificante de haber dado de alta lo construido en Hacienda Foral a efectos del I.B.I.
- Deberá acompañar a esta documentación, de acuerdo con el R.D. 401/03, en su artículo 9, el oportuno Boletín y en su caso certificados referentes a las Infraestructuras Comunes de Telecomunicación, visado por el Colegio Oficial correspondiente.
- Informe final de la gestión de residuos y materiales de construcción y demolición, con el contenido y alcance que se señala en el artículo 6 y en el anexo III del Decreto 112/2012.
- Certificado de Eficiencia Energética con la calificación global obtenida.
- Justificante de haber dado de alta lo construido en Hacienda Foral, a efectos del I.B.I.
- Ensayos y mediciones acústicas para la comprobación de los OCAs en el interior de las diferentes estancias, realizado por empresa acreditada por la ENAC.
- Deberá presentarse, asimismo, un plano topográfico digitalizado del estado final, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. El plano topográfico se realizará siguiendo las condiciones que desde el Servicio de Delineación sean establecidas. La

dokumentazio grafikoa euskarri informatiko alfanumeriko nahiz grafikoan aurkeztu behar da, udalaren SIG-GIS sistemarekin bateragarria dena.

documentación gráfica fin de obra deberá de presentarse en soporte informático alfanumérico y gráfico compatible con el sistema SIG-GIS municipal.

Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorrean xedatutakoari jarraiki, "ibilgailuen zaintokiaren" jarduera II. B) eranskinean jasota dagoenez sailkatutako jardueraren aldez aurreko jakinarazpenaren mendeko jarduera gisa, behin instalazioak hastapenerako gaituta daudenean, aipatutako jakinarazpena aurkeztu beharko da, dokumentazio honekin batera:

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, al estar la actividad de "Guardería para vehículos" incluida en el Anexo II B) como actividad sometida a comunicación previa de actividad clasificada, una vez que las instalaciones se encuentren habilitadas para su inicio, deberá presentarse la citada comunicación acompañada de la siguiente documentación:

- Jardueraren deskribapena eta jarduerak ingurumenean, pertsonengan edo haien ondasunetan izan dezakeen eragina murrizteko hartutako neurriak jasotzen dituen memoria.

- Memoria, en la que se incorpore la descripción de la actividad y de las medidas implantadas para minimizar el posible impacto de la actividad en el medio ambiente, las personas o sus bienes.

- Jarduera edota instalazioak eraikuntza-proiektura eta aurkeztutako dokumentazio teknikora egokitzen direla eta ingurumeneko baldintza guztiak, kasuan kasu, dagokion ingurumen-inpaktuaren adierazpenean jasotako baldintzak barne, betetzen dituela egiaztatzen duen ziurtagiria, teknikari eskudunak igorritakoa.

- Certificación expedida por persona técnica competente que acredite que la actividad y/o las instalaciones se adecuan al proyecto constructivo y la documentación técnica presentada y que cumple todos los requisitos ambientales, inlcluidos, en su caso, los recogidos en la correspondiente declaración de impacto ambiental.

Xehakapen-azterlanean jaso bezala, azalera-eskubidea 735,27 m^2-koa da; alabaina, HAPOk ezarritako lerrokadurak egiaztatu eta gero, lurzatiaren aurrealdea eraiki eta urbanizatu ostean, 45,64 m^2 lagako dira bide publiko gisa, eta jabari publikoko espaloi eta galtzada izango dira.

Tal y como se recoje en el Estudio de Detalle, la superficie de derecho asciende a 735,27 m^2 pero, tras la comprobación de las alineaciones impuestas por el PGOU, tras la construcción y urbanización del frente de la parcela se cederán como viales públicos 45,64 m^2 que pasarán a ser acera y calzada de dominio público.

Baldintza hauek bereziki hartuko dira kontuan:

OROKORRAK

- Obrak hasi baino lehen, udal-teknikariek zuinketa onetsi beharko dute. Aldez aurretik beharrezko dokumentazio grafikoa bidali beharko da, instalazioen oraingo egoera zehazteko. Horrenbestez, obrak amaitzen direnean izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie.

- Gogoeta orokor bat: udal-eskumeneko sareetan, eskatzaileak ez du baimenik izango udal-instalazioak maniobratzeko Udaleko Zerbitzu Teknikoen adostasuna eta presentzia edota baimena ez badauzka.

- Obrak Algorta erdigunean bertan egin nahi direnez gero, nahitaezkoa da obren burutzapena espazio publikoaren erabileraren bideragarritasunarekin koordinatzea; horrenbestez, Azpiegitura eta Zerbitzuetako Arloak proposatu du aldian-aldian tratu finkoa izatea, bide publikoa erabili eta gozatzea obren burutzapenarekin koordinatzeko xedearekin.

URA ETA SANEAMENDUA

Lurzatiaren saneamenduari eta ur-hornidurari dagokienez egun dauden harguneak ez daude egoera onean; hori dela eta, egungo harguneak kendu beharko dira eta beste batzuk egin. Aipatutako harguneak kendu direla erakusten duen argazki-erreportajea aurkeztu beharko da; halaber, udal-zerbitzuek horiek kentzeko modua eta era ontzat eman beharko dituzte, udal-sarean ihesak sortzea ez errazteko.

Se tendrán especialmente en cuenta las siguientes condiciones:

GENERALES.

- Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales, remitiendo previamente la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación actual de las instalaciones. Se entiende que todo daño o deterioro detectado con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

- Como consideración general, el peticionario no está autorizado a la maniobra de instalaciones municipales sin el acuerdo y presencia y/o autorización de los Servicios Técnicos municipales en las redes de competencia municipal.

- Dada la ubicación de las obras en pleno centro de Algorta es fundamental la coordinación de la marcha de la obra con la compatibilidad del uso del espacio público por lo que desde Infraestructura y Servicios se plantea la necesidad de periódicamente tener un trato fijado para la coordinación del uso y disfrute de la vía pública con la ejecución de las obras.

AGUA Y SANEAMIENTO.

Las acometidas existentes en cuanto al saneamiento y abastecimiento de la parcela no se encuentran en buenas condiciones de funcionamiento, por lo que deberán eliminarse las acometidas actuales y ejecutar nuevas acometidas. Se deberá de incorporar reportaje fotográfico de cómo queda anulada las citadas acometidas así como tener el visto bueno de los Servicios Municipales en el modo y forma de dejarlas anuladas de cara a no facilitar

la generación de posibles fugas en la red municipal.

Zuzenketa hauek jasotzen dituen harguneen beste plano bat aurkeztu beharko da:

Se deberá presentar un nuevo plano de acometidas en el que se reflejen las siguientes correcciones:

Ur-hornidura:

Abastecimiento de agua:

Hargune bakarra gauzatuko da eraikinerako; Andres Cortina kaleko espaloitik doan ø150 mm-ko hodi nagusitik egingo da, hain zuzen. Udal-sarearen hargunea burdinurtuzko balbularekin egingo da; ondoren, bolako balbula jarriko da lurzoru publikoaren eta pribatuaren arteko mugan.

Se ejecutará una única acometida para el edificio, que se ejecutará desde la tubería municipal de ø150mm que discurre por acera de la calle Andrés Cortina. La acometida a la red municipal se ejecutará con la correspondiente válvula toma de fundición y posteriormente se instalará la válvula de bola en el límite de suelo público y suelo privado.

Suteetarako hargunea behar izanez gero, hargunetik bertatik egingo da, "T" formako pieza bat jarriz, sarera bideratu ondoren, gero burdinurtuzko balbula bat jartzeko harguneetako bakoitzean, eta bola-balbula egokia jartzeko lurzoru publikoaren eta lurzoru pribatuaren arteko mugan.

En caso de necesitar acometida de incendios, ésta se realizará desde la propia acometida colocando una pieza en "T" una vez realizado el pinchazo a la red para posteriormente instalar una válvula de fundición en cada una de las acometidas y la correspondiente válvula de bola en el límite de suelo público y suelo privado.

Estoldak:

Alcantarillado:

Zatika egingo da hargunea, PVCzko ø315 mm-ko hodiarekin, Andres Cortina kalean dauden udal-kolektoreetan.

Se acometerá separativamente, con tubería de PVC ø315mm, a los colectores municipales existentes en la calle Andrés Cortina.

Hargunea egiten zaien kutxatilak behar bezala birjarriko dira, hodiak jasoz eta kaina erdia baldintza berriei egokituz.

Se repondrán correctamente las arquetas a las que se acometa, recibiendo los tubos y adaptando la media caña a las nuevas condiciones.

Orain dagoen espaloian aldaketarik egin behar bada, hustubideak egingo dira 25 metro bakoitzeko edo azaleko urak ebakuatzeko beharrezkoak diren puntuetan. Hustubideak udal-

En el caso de tener que ejecutar modificaciones de la acera existente, se instalarán sumideros cada 25 metros o en los puntos que sea necesario para evacuar las aguas superficiales. Los

kutxatiletan egingo dira, ø200 mm-ko hodien bidez.

sumideros se acometerán en arquetas municipales mediante tuberías de ø200mm.

Saneamenduko eta hornidurako elementu guztiak udal-xehetasunen arabera egingo dira.

Todos los elementos, tanto de saneamiento como de abastecimiento, se ejecutarán según detalles municipales.

BIDEAK

VIALIDAD.

Arestian adierazi bezala, obrak hasi baino lehenago, zolatu beharreko azaleraren eremua zehaztuko duen planoa aurkeztu beharko da. Zoladura horrek 2017-04-07ko txostenean adierazitako baldintzak bete beharko ditu, baita aipatutako planoa aurkeztu eta zuinketak egin ostean Udaleko Zerbitzu Teknikoek ezarri nahiz zehaztutako baldintzak ere.

Como se señaló con anterioridad antes del inicio de las obras deberá presentarse un plano en el que se defina el ámbito de la superficie a pavimentar, debiéndose ajustar esta pavimentación a las condiciones señaladas en el informe de fecha 07/04/2017 y a aquellas condiciones que una vez presentado el plano mencionado y realizados los diferentes replanteos sean definidas y detalladas por los servicios técnicos municipales.

Aurrekoa gorabehera eta U_02 planoaren arabera, hauxe esan beharra dago:

- Andikoetxe kaleari dagokionez, 1,00 m-ko zabalera duen espaloia eta lerroan aparkatzeko 1,96 m-ko zona bat urbanizatu ordez, 2,96 m-ko espaloia egingo da.
- Andikoetxe eta Andres Cortina kaleen arteko gurutzean, oinezkoentzako pasabidea seinaleztatuko da bai espaloiaren zoladurarekin (indarrean dagoen araudiarekin eta Zerbitzu Teknikoen zuinketarekin bat etorriz), bai zuri kolorean zementatuta dagoen eta bi osagai dituen pintura bereziarekin (pintura horrek indarrean dagoen araudia beteko du).
- Zona horretan ez da hormigoizko ertz-erretenik egongo; hortaz, eraikuntza egikaritu ostean,

Con independencia de lo anterior y en base al plano U_02 señalar que:

- En lo que afecta a la C/Andikoetxe en vez de urbanizar una acera de 1,00 mts de anchura y una zona destinada a estacionamiento en linea de 1,96 mts , se ejecutará una acera de 2,96 mts.
- En la confluencia de las calles Andikoetxe – Andres Cortina se señalizará tanto con el pavimento de la acera (conforme a la normativa vigente y al replanteo de los servicios técnicos) como con pintura especial dos componentes cementada en color blanco, (esta pintura cumplirá con la normativa vigente) un paso de peatones.
- La zona no presenta rigola de hormigón por lo que quedará pendiente de aprobación con el

urbanizazio-obraren zuinketa onesteke geratuko da.

replanteo de la obra de urbanización tras la ejecución de la edificación su ejecución o no.

Bai Andikoetxe kaleari, bai Andres Cortina kaleari dagokionez eta ezaugarri geometrikoak aintzat hartuta, aurreko txostenean jasotakoaz gain honako hau adierazi beharra dago:

Tanto en lo que afecta a la C/Andikoetxe como a la C/Andres Cortina y dadas sus características geométricas, además de lo indicado en el anterior informe:

- Hesien euskarriek ez dute inola ere okupatuko ibilgailuen zirkulaziorako galtzadaren zona. Gainera, euskarri horiek une oro egon beharko dute seinaleztatuta; horretarako, konoak jarriko dira bide-zoruan eta argi-seinaleak goialdean, gauerako. Okupatu beharreko zona baldintza bikainetan dauden elementuekin itxita egongo da une oro. Ezin izango da materialik pilatu aipatutako eremutik kanpo.

- Los apoyos del vallado no ocuparán en ningún momento la zona de la calzada destinada al tráfico de vehículos, deberán estar señalizados en todo momento con conos a pie de firme y con señalización luminosa a una altura para la noche. La zona a ocupar deberá estar en todo momento vallada, con elementos que estén en perfectas condiciones. No podrá acopiarse ningún tipo de material fuera de la mencionada zona.

- Euskarrien instalazioak ez dio udaleko zerbitzuen kutxatilei eragingo inola ere, eta une oro libre egon beharko dira.

- La instalación de los apoyos, no afectará en ningún caso a arquetas de servicios municipales debiendo estar, estas libres en todo momento.

- Oinezkoentzako pasabidea ez da etengo inoiz eta, beraz, erabili ezingo diren espaloietako oinezkoentzako ibilbidea bestera desbideratuko da, oinezkoentzako pasabide bat horizontalki seinaleztatuz. Pasabidearen aldi baterako seinaleztapena hori koloreko bi osagai dituen pintura bereziarekin egingo da, indarrean dagoen araudia bete beharko duena.

- El paso de peatones en ningún momento quedará interrumpido, por lo que el itinerario peatonal de las aceras que quedan anuladas, se desviarán a la otra mediante la señalización horizontal de un paso de peatones. Esta señalización temporal del paso se realizará con pintura especial de dos componentes en color amarillo, que deberá cumplir con la normativa vigente.

- Kamioiak sartu eta irteteko zona Zirkulazioko Erregelamendu Orokorrean xedatutakoa betetzen duten seinaleekin seinaleztatuko da.

- La zona de entrada y salida de camiones deberá ser señalizada con señales ajustadas a lo dispuesto en el Reglamento General de Circulación.

ARGIZTAPENA

ALUMBRADO.

"Lurzatia mugatzen duten kaleetan dauden argiak egokiak direnez, beharrezkoa den kanalizazioa egingo da gertuen dagoen udal-sarearekin lotu arte" dioen gogoetak ez du zerbitzu horren inguruko informazio askorik ematen (planoak, xehetasunak, egikaritze-baldintzak, etab.); hori dela eta, sinatzaileak apirilaren 7ko txostena berretsi du. Hauxe dio txosten horrek:

"Oro har, espazio publikoetan edo obren ostean publikoak izango direnetan elementu zehatzak (hodiak, kutxatilak, zimenduak, argi-puntuak, etab.) egikaritu eta instalatuko dira.

Lurzatia mugatzen duten kaleetan dauden argiak egokiak direnez, bi kaleei dagozkien lurzatiaren aurrealdean soilik egingo da kanalizazioa gertuen dagoen udal-sarearekin lotu arte; horretarako, kutxatilak jarriko dira 30 metro bakoitzeko, norabide-aldaketetan eta urbanizazioaren muturretan.

Nolanahi ere, gertuko kaleei dagozkien lurzatiaren aurrealdean egun dauden instalazioak (egoitza-motako luminariak, zutabe gainean, edo proiektoreak fatxadan, lurpeko linea elektriko baten bidez elikatuak eta fatxadaren kontra eutsita) behar bezala kontserbatuko dira, obrek ez ditzaten kaltetu argi-puntuak, kanalizazioak eta linea elektrikoak. Obrako, eraikinetako edota etxebizitzetako sarbideak premisa horiek betez kokatuko dira, eta une oro bermatuko dira instalazioen funtzionamendu- eta segurtasun-baldintzak eta espazio publikoen argiztapen-baldintzak, baita jartzen diren aldamioen azpian ere.

Salvo la consideración de que "dado que el alumbrado existente en las calles que delimitan la parcela es adecuado, se efectuará la canalización correspondiente hasta enlazar con la red municipal más próxima", no presenta mayor información (planos, detalles, condiciones de ejecución..) acerca de este servicio, por lo que el suscrito se ratifica en el anterior informe de 7 de abril:

"Como norma general, en aquellos espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras, procederá a la ejecución e instalación de los elementos precisos (canalizaciones, arquetas, cimentaciones, puntos de luz, etc.).

Dado que el alumbrado existente en las calles que delimitan la parcela puede considerarse adecuado, en el frente de la parcela correspondiente a ambas calles únicamente realizará canalización hasta enlazar con la red municipal más próxima, construyendo arquetas cada 30m, en los cambios de dirección y en los extremos de la urbanización.

En todo caso, se conservarán en correctas condiciones las instalaciones existentes en la actualidad en el frente de la parcela correspondiente a las calles próximas (luminarias tipo residencial sobre columna o proyector en fachada, alimentadas a través de línea eléctrica subterránea y apoyada en fachada), de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas, situando los accesos a la obra, edificios y/o viviendas de acuerdo con estas premisas y garantizando en todo momento tanto las condiciones de funcionamiento y de seguridad de las instalaciones como las de iluminación de los espacios públicos, incluso bajo

los andamiajes que pudieran instalarse.

Eskatzaileak edota enpresa sustatzaileak proiektuan edo urbanizazio-eranskinean jaso beharko dituzte arestian aipatutako baldintzak betetzeko behar diren jarduketak egingo dituztela, aipatutako instalazioko elementuen kokalekua errespetatuz, eta obrak hasi baino lehen beraien oraingo egoera jakiteko behar den dokumentazioa (baita grafikoa ere) bidaliko dute. Horrenbestez, obrak egitean edo obrak amaituta daudenean instalazioetan izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie. Segurtasun-arrazoiengatik, ezin izango dira inola ere manipulatu ez erabili argiztapen publikoko instalazioetako osagaiak, adibidez finkatze-puntuak, eroapena edo beraienak ez diren elementuen euskarriak.

El solicitante y/o empresa promotora deberán considerar en el Proyecto o Anexo de Urbanización la realización de las actuaciones precisas para cumplir las condiciones señaladas anteriormente, respetando la ubicación de los elementos de la instalación ya citados, y remitir previamente al comienzo de las obras la documentación (incluso gráfica) precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro detectado en las instalaciones con durante la ejecución o con posterioridad a las obras será imputable a éstas. Por razones de seguridad, no podrán manipularse en modo alguno ni utilizarse los diversos elementos de las instalaciones de alumbrado público como puntos de fijación, conducción o soporte de elementos ajenos a ellas.

Egun dauden instalazioek funtzionatzen jarraituko dute egiten diren instalazio berriak martxan jarri arte. Hori, beharrezkoa balitz, kontratistak baliogabetu, deskonektatu eta kendu egingo ditu gero, akatsik eta narriadurarik eragin gabe, udalaren biltegietara eramango ditu eta beharrezko diren errremateak egingo ditu.

Las instalaciones actuales se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su caso, procediéndose posteriormente por parte del contratista a su anulación, desconexión, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Aurreikusitako jarduketen garapenak ez badu ahalbidetzen gaur egungo instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea, edota proiektu osoan integratzeko instalazio horiek aldatzea beharrezkoa bada, aurkeztutako dokumentazioan behin-behineko konponbide-aukera bat definituko da, aipatutako baldintzak betetzen dituena.

En caso de que el desarrollo de las actuaciones previstas imposibilite mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones actuales y/o precise su modificación para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definirá en la documentación presentada una solución provisional alternativa a la misma que cumpla con los condicionantes ya indicados.

Une oro instalazioetako osagai guztien (kutxatilak, kutxak, kableak, argi-puntuak, etab.) eskuragarritasuna bermatu beharko da egin beharreko mantentze-lanak egin ahal izateko, kontuan izanik balitekeela lan horiek bitarteko mekanikoak behar izatea.

Deberá facilitarse en todo momento el acceso a los elementos (arquetas, cajas, cableado, puntos de luz…) de las instalaciones para realizar las labores de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Instalazioen diseinuak, zuinketak eta betearazpenak iraun bitartean, kontuan hartuko da kanalizazioak eta linea elektrikoak espazio libreetan zehar egin behar direla, zuhaitzen lerrokaduretatik urrun, sustraiek edo adarrek ez ditzaten kaltetu, eta, espaloien kasuan, eraikinen fatxadetatik edo finken itxituretatik gertu. Argi-puntuen kokalekua zehazterakoan, natura-, eraikuntza- eta urbanizazio-elementuak kontuan izango dira (zuhaitzak, altzariak, bideak, etab.), argiaren kalitatea bermatze aldera.

Durante el diseño, replanteo y la futura ejecución de las instalaciones se tendrá en cuenta que las canalizaciones y líneas eléctricas deberán discurrir por espacios libres alejados de las alineaciones de árboles para evitar que sean afectadas por las raíces o ramas y, en el caso de aceras, próximas al cierre de las fincas o a las fachadas de las edificaciones. La situación de los puntos de luz se definirá considerando la existencia de otros elementos naturales, constructivos o de urbanización (arbolado, mobiliario, vialidad...), de modo que se garantice la calidad del alumbrado.

Azkenik, egingo diren instalazioak (proiektatutakoak edo berriak, edo obra egiteko berriztatu edo ordezkatu behar direnak) definituko dira eta agiri bidez justifikatuko dira, ondo kontuan izanik erabiltzen diren materialek eta obraren egikaritzeak aplikatu beharreko araudia (1955/2000 ED, 842/2002 ED, 1890/2008 ED, etab.) bete behar dutela, udalarena barne (baldintza-plegua, eta Getxo udalerrian argiztapen publikoko instalazioei aplikatu beharreko xehetasun teknikoak).

Finalmente, se definirán y justificarán documentalmente las instalaciones a realizar (proyectadas o aquellas de nueva ejecución, o cuya reforma o sustitución sea precisa por el desarrollo de la obra), teniendo bien presente que tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras deben cumplir la normativa aplicable (RD 1955/2000, RD 842/2002, RD 1890/2008, etc.), en la que se incluye la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).

Aurkeztu beharreko urbanizazio-eranskinak edo proiektuak nahitaezko dokumentazioa jaso beharko du behar bezala definitzeko, argien bidez eta eraginkortasun energetikoaren alderdietan ere, lurzatiaren itxituren

El Proyecto o Anexo de urbanización a presentar deberá contener la documentación necesaria para definir adecuadamente, incluso lumínicamente y en aspectos de eficiencia energética, las obras e instalaciones a ejecutar

aurrean eta espazio publikoetan (edo obren ondoren espazio publiko izango direnetan) egingo diren obra nahiz instalazioak; halaber, egin beharreko instalazioek jadanik aipatu den eta indarrean dagoen araudiko eskakizunak beteko dituztela bermatu behar dute.

frente a los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras, garantizando que las instalaciones a ejecutar satisfagan las exigencias de la normativa vigente ya indicada.

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketak egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko instalatzaile baimendunak (instalazioa burutu behar duenak) zerbitzuaren ardura duten udal-teknikariekin jarri beharko dira harremanetan 94.466.01.80, telefono zenbakiaren bidez”.

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, el promotor y el Instalador Autorizado en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales responsables del Servicio en el teléfono 94.466.01.80.”

LOREZAINTZA

JARDINERÍA.

Eskatutako argibideak bildu dira:

Se han recogido las indicaciones solicitadas:

- Aurkeztutako oinarrizko proiektuan ez da ageri dauden zuhaitzak moztu edo botako direnik; halaber, ez da horien inbentariorik egin eta ez dira aipatu. Horrenbestez, ez da adierazi inolako ekintzarik egingo denik horiei dagokienez. Beharrezkoa baldin bada horren inguruko esku-hartzerik egitea, eta hori dirudi a priori, harremanetan jarri beharko dira Ingurumen Zerbitzuko arduradunak diren udal-teknikariekin, egin beharreko lanak ezagutzeko eta ontzat emateko helburuz.
- Era berean, Andres Cortina kalean dauden zuhaitzak San Nikolas elizako fatxadarekiko paraleloan lerrokatuta daude. Zuhaitz horiek, Carpinus Betulus fastigiata espeziekoek, ez dute kalterik jasango zona horretan egindako obrengatik edo makinek egindako maniobrengatik.

- En el proyecto básico presentado no consta la tala o derribo de ninguno de los árboles existentes, ni inventario de los mismos ni mención a ellos, por lo que no se menciona acción alguna que se vaya a ejecutar sobre ellos. En caso de ser necesario intervenir en las mismas, que a priori así parece, se deberán poner en contacto con los técnicos municipales responsables del servicio de Medio Ambiente de cara a conocer y validar los trabajos a llevar a cabo en la zona.

- De igual manera en la c/ Andrés Cortina existe arbolado de alineación paralelo a la fachada de la iglesia de San Nicolás, formado por Carpinus Betulus fastigiata, los cuales no se deberán ver afectados con motivo de las obras en la zona ni por maniobras de maquinaria en la misma.

HONDAKINAK ETA GARBIKETA

Eskatutako argibideak bildu dira:

- Eraikin berriaren eragin-eremuan udalerriko hondakinak biltzeko zerbitzurako edukiontziak daude. Obrak hasi baino astebete lehenago, zerbitzuaren arduradunak diren udal-teknikariekin harremanetan jarri beharko dira, edukiontziak hurbil birjartzeko edo inguruarekin bateragarri egiteko, oinezkoentzako ibilbideen inguruan aipatutakoarekin batera.

- Behin obrak amaituta, eremua sakonean garbituko da (erraztatzailea, preziozko ur-mahuka, etab.), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa-ura jasotzen duten hustubideetako harea-ontzien lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

- eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

- 94.466.01.80

- Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, garbiketa-zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako garbiketaren eraginkortasuna egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa hau da: 94.464.43.80.

RESIDUOS Y LIMPIEZA.

Se han recogido las indicaciones solicitadas:

- En la zona de afección de la nueva edificación existen contenedores para el servicio de recogida de residuos del municipio. Con anterioridad de 1 semana a las obras se deberán poner en contacto con los técnicos municipales responsables del servicio para recolocar los contenedores en otra zona cercana o compatibilizarlo en el entorno junto con lo citado para los itinerarios peatonales.

- Una vez se han terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales, así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:

- eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

- 94.466.01.80

- Una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de las zonas públicas. El teléfono de contacto es el: 94.464.43.80.

BESTE ZERBITZU BATZUK

Aurreko txostenean ezarritakoa hartu behar da kontuan:

Ezin da aireko hargunerik egin telekomunikazio- eta energia-zerbitzu anitzetarako; gainera, bide publikoan eta finkaren fatxadaren aurrealdean egon daitezkeen aireko lineak kendu beharko dira, obrak egingo diren tokian. Sustatzaileak burutu beharko ditu jarduera horiek guztiak. Lurzoru publikoko zerbitzuen zuinketa eta kaltetutako zoladuraren birjartzea obrak egikaritu aurretik eta udal-teknikariek ezarritako irizpideen arabera egin beharko dira; horretarako, urbanizazio-eranskinean zehaztu beharko dira dauden sareen planoak, gune horretan ematen den zerbitzu bakoitzerako lotura-puntuak adierazita.

Erantsitako harguneen U_03 planoa behar bezala bete beharko da, eta eraitsi beharreko eraikinetara egun ainguratuta dauden aireko lineak kendu direla adierazi beharko da bertan; horrez gain, aireko lineen titularra den enpresarekin koordinazioan egin beharreko behin-behineko edo behin betiko konponbideak proposatu beharko dira.

Halaber, zona horretan emandako zerbitzuen eta sareen egungo egoera adierazi beharko da, baita operadore bakoitzarekin egindako konexio-puntuak egiaztatu ere, burutu beharreko jarduketengatik kaltetutako errodatze-zoladura birjartzeko baldintzak finkatze aldera.

OTROS SERVICIOS

Deberá tenerse en cuenta lo establecido en el informe anterior:

No se permite la realización de acometidas aéreas para los diversos servicios de telecomunicaciones y energía, debiendo además eliminar los tendidos de cables aéreos que pudiera haber en la vía pública y en el frente de fachada de la finca donde se van a realizar las obras, siendo por cuenta del promotor todas las actuaciones que sean necesarias para ello. El replanteo de los servicios en suelo público así como la reposición del pavimento afectado deberá ser conforme a los criterios establecidos por los Técnicos Municipales con anterioridad a la ejecución de las obras, debiendo presentar en el anexo de urbanización los planos de redes existentes y proyectadas con los puntos de enganche a cada servicio desplegado en la zona.

EL plano adjuntado de acometidas U_03 deberá completarse correctamente, reflejando la eliminación de los tendidos aéreos actualmente anclados a los edificios a derribar y proponerse las soluciones provisionales o definitivas a realizar, en coordinación con las empresas titulares de los mismos.

Igualmente deberá reflejarse el estado actual de redes y servicios desplegados en la zona y verificar los puntos de conexión con cada operador para fijar las condiciones de reposición del pavimento de rodadura afectado por las actuaciones a llevar a cabo.

Aurkeztutako planoa ikusi da eta, egin beharreko harguneak eta desbideraketak hobeto zehaztu arte, egikaritze-proiektuak lurzatiaren fatxadako aurrealde osoan egikaritu beharreko zintarriaren eta egun dagoenaren arteko zirkulazio-errei guztiaren errodatze-zoladura osorik birjartzea hartu beharko du barne. (Ez da ertz-erretenik egingo eta erabili beharreko materiala hauxe izango da: nahastura bituminoso beroan, AC 16 Surf 50/70 D motakoa, agregakin ofitikoarekin).

A la vista del plano presentado, en un principio y hasta mejor concreción de las acometidas y desvíos a realizar, deberá contemplar en el proyecto de ejecución la completa reposición del pavimento de rodadura de todo el carril de circulación resultante entre el bordillo existente y el nuevo a ejecutar en todo el frente de parcela. (no se ejecutarán rígolas y el material a emplear será mezcla bituminosa en caliente tipo AC 16 Surf 50/70 D con árido ofítico)

ZUINKETA: Zimentazioak ezingo dira hasi harik eta udaleko arkitektoak edo beraren ordezkariak tokian bertan adierazi arte zein lerrokadura eta sestrari jarraitu behar zaien, obren zuzendaria bertan dela. Obrako zuzendariak dei egiten dionetik HIRU EGUNEN buruan egin beharko du lan hori.

REPLANTEO: No podrán comenzar las cimentaciones sin que el Arquitecto Municipal o su Delegado señalen sobre el terreno, en presencia del Director Facultativo de las obras, las alineaciones y rasantes que deberán seguirse, a lo que procederá en el término de TRES DÍAS desde que fuera avisado por el Director de las obras.

OBREN LEKUA IXTEA: Obrak hasi aurretik, orubea itxi beharko da, segurtasun azterlanean zehaztutakoarekin bat etorriz.

CIERRE DE LA OBRA: Antes de comenzar las obras se procederá al cierre del solar de acuerdo con lo especificado en el Estudio de Seguridad.

GARABIAK JARTZEA: Obran erabili beharreko garabiak jarri aurretik, horiek jartzeko eskaera aurkeztu beharko da. Eskaerak dokumentu hauez osatuta egon beharko du:

a) Obraren kokapenaren planoa.
b) Dorre-garabiak obra barruan izango duen kokapena, haren irismenean eta inguruetan dauden oztopoak espresuki adierazita, garabiaren kokapena, biraketa-erradioa eta garabi-besoaren ekortzea irudikatuta, eta proiektua egin duen eta obrak zuzentzen dituen arkitektoak

INSTALACIÓN DE GRUAS: Previamente a la instalación de las grúas que se vayan a emplear en el transcurso de las obras, deberán presentar una solicitud para la instalación de las mismas, que deberá constar de los siguientes documentos:

a) Plano de situación de la obra.
b) Plano de emplazamiento de la grúa torre dentro de la obra, con indicación expresa de los obstáculos existentes en el alcance y en las proximidades, grafiando la ubicación de la grúa, el radio de giro y el área de barrido de la pluma, firmado por el Arquitecto autor del proyecto y director

sinatuta.
c) Lursailaren ziurtagiria, teknikari eskudunak igorritakoa.
d) Aseguru-poliza, garabia martxan eta obra-eremuan dagoen bitartean gerta litekeen edozein istripu erabat estalita, eta azken ordainagiriaren kopia.
e) Instalazio etxearen edo teknikari eskudunaren ziurtagiria, garabiaren muntatze-egoera ona dela eta ondo funtzionatzen duela egiaztatzeko.

Garabiaren gakoari heltzen dion gurdiak ezingo du irten obrako orubetik. Besoaren funtzio-area obren hesiek mugatutako espaziotik irtenez gero, lizentzian agerrarazi behar da, eta kasu horretan behar liratekeen prebentzioak hartu. Kontu handia izan behar da elektrizitate-lineak ukitzearekin.

Garabiak garraiatzen dituen elementuak kokatzerakoan, obrako zuzendariak zehaztutako segurtasun-bermea mantenduko da.

Ekainaren 27ko 836/2003 Errege Dekretuak garabiei buruz ezarritakoa zehatz-mehatz beteko da. Dekretu horrek jasogailu eta mantentze-gailuen araudiaren "MIE AEM 2" jarraibide tekniko osagarria onetsi zuen, obretako eta bestelako aplikazioetarako dorre-garabiei buruzkoa.

Beste baldintza batzuk:

• Berariaz gogorarazi nahi da aurkeztu diren planoak, udalak onetsitakoak, zehatz betez egin behar dela eraikuntza. Horretarako, Udaleko Zerbitzu Teknikoek aldizkako ikuskapenak egingo dituzte hormigoi-lanak garatu bitartean. Igeltserotza-

de las obras.
c) Certificado del terreno expedido por técnico competente.
d) Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en la obra, y copia del último recibo.
e) Certificación de la casa instaladora o técnico competente, acreditativa del perfecto estado de montaje y funcionamiento de la grúa.

El carro del que cuelga el gancho de la grúa no deberá rebasar el área del solar de la obra. Si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras, deberá hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción de electricidad.

Los elementos que trasporte la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.

Se cumplirá exactamente lo dispuesto sobre gúas en el Real Decreto 836/2003, de 27 de junio, por el que se aprueba una nueva instrucción técnica complementaria “MIE-AEM-2” del Reglamento de aparatos de elevación y manutención, referente a grúas torre para obras u otras aplicaciones.

Otras condiciones:

• Se recuerda especialmente la obligación de ejecutar la construcción ajustándose enteramente a los planos presentados y aprobados por el Ayuntamiento. A este efecto se realizarán por los Servicios Técnicos Municipales revisiones periódicas en el

obrak ezingo dira hasi udalak egiturazko obrak ontzat eman arte.

transcurso de las obras de hormigón, no pudiendo comenzarse las de albañilería sin el Vº Bº municipal de las de estructura.

- Udalean jakinarazi beharko dute egitura-fasea amaitu dela eta ikuskapen-bisita bat eskatu igeltserotza-lanekin jarraitu aurretik. Halaber, laugarren solairuko etxebizitzetako sabai aizunak irekita utzi beharko dira, obra-amaierako udal-ikuskapenak egiazta dezan ez dagoela inolako forjaturik.

- Deberán notificar en el Ayuntamiento la finalización de la fase estructural y solicitar visita de inspección antes de proseguir con los trabajos de albañilería, así como dejar abiertos los falsos techos de las viviendas de planta 4 para que la inspección municipal del final de obra pueda verificar la inexistencia de forjado alguno.

- Edozein aldaketa obrak egin aurretik eskatu beharko da, eta lanak ezingo dira hasi udalaren baimenik gabe.

- Todo tipo de modificación se solicitará previamente a la ejecución de las obras, no pudiéndose comenzar éstas sin el correspondiente permiso municipal.

Eskubideak ordaintzearekin batera, eta obrak hasi aurretik, Udal Gordailuzaintzan 79.919,20 euro eman beharko da, edo banku-abala egin, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direnaren berme gisa.

Simultáneamente al pago de los derechos y antes de iniciarse las obras, deberá consignar en la Depositaría Municipal, o prestar aval bancario, por importe de 79.919,20 €, que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

Halaber, eraikuntza- eta eraispen-hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzeko 112/2012 Dekretuaren 5. artikuluan jasotakoa betez, 28.770,91 euroko fidantza jarri beharko da eraikuntza- eta eraispen-hondakinak modu egokian kudeatuko direla bermatzeko.

Asimismo, en cumplimiento del art. 5 del Decreto 112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, deberá constituirse fianza por importe de 28.770,91 € para garantizar la adecuada gestión de los residuos de construcción y demolición.

Inola ere ezingo dira etxebizitzak eta gainerako lokalak erabili, udalak lehen erabilerako lizentzia eman arte.

En ningún caso se podrán utilizar las viviendas y demás locales sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia de primera utilización.

Betebehar hori ez bada betetzen, eraikuntza-lizentziaren titularra izango da erantzule.

Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción.

Udalari obra-zuinketaren akta sinatzeko eskatu beharko zaio, gehienez ere hilabeteko epean. Epe hori egikaritze-proiektua ontzat ematen duen jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasiko da.

Se deberá solicitar al Ayuntamiento la firma del Acta de Replanteo de las obras en el plazo de 1 mes como máximo, a contar desde el día siguiente a la notificación del visto bueno al Proyecto de Ejecución.

Akta hori egiten denetik, obrak burutzeko epea zenbatzen hasiko da. Epe horrek ezingo du 24 hilabete baino luzeago izan.

A partir de este Acta, empezará a contar el plazo para la ejecución de estas obras, que se estima no podrá ser superior a 24 meses.

Obrak gehienez 3 hilabetez egon daitezke etenda, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio.

El periodo máximo en que puede estar interrumpida la ejecución de las obras por causa imputable al promotor será de 3 meses.

Epeak igaro eta obrak hasi edo amaitu ez direnean, edo sustatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik etenda daudenean, eta luzapenik eman ez bada, lizentziaren iraungitasuna deklaratuko da, inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izan gabe.

Transcurridos los plazos en los que la obra no se hubiese iniciado o no hubiese finalizado, o estuviera interrumpida por causa imputable al promotor, siempre que no se haya otorgado una prórroga, se iniciarán los trámites para declarar la caducidad de la licencia sin derecho a indemnización alguna.

II.- ERKIDEGOAREN PARTAIDETZA HIRIGINTZA-JARDUERAK SORTUTAKO GAINBALIOETAN: Eraikigarritasun haztatuaren gehikuntzaren % 15i dagokion lurzorua Getxoko Udalari laga beharko zaio, dohainik, urbanizazio-zamarik gabe. Kopuru hori eraikitzeko erabilera eta tipologia bereizgarrien 281,73 aprobetxamendu-unitatekoa da, eta lagapen hori bere balioa eskudirutan ordainduz ordeztuko da (298.504,20 euro); zenbateko hori, nolanahi ere, lurzoruaren ondare publikoari atxikita geratuko da. Ondorio horietarako, ordainagiri egokia bidaliko zaio, ordaintzeko forma eta epeak adieraziz.

II.- PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD EN LAS PLUSVALÍAS GENERADAS POR LA ACCIÓN URBANÍSTICA: Habrá de ceder, gratuitamente y a favor del Ayuntamiento de Getxo, el suelo correspondiente al 15% del incremento sobre la edificabilidad ponderada previamente materializada, libre de cargas de urbanización, equivalente a 281,73 unidades de aprovechamiento de uso y tipología edificatoria característicos, sustituyéndose dicha cesión por el abono en metálico de su valor, fijado en 298.504,20 euros, importe que en todo caso queda adscrito al patrimonio público de suelo. A tal efecto, le será remitido el correspondiente recibo con expresión de la forma y plazos para el pago.

III.- Berariaz jaso da, Euskal Autonomia Erkidegoko lurzoruari eta hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, lizentziak jabetza-eskubidea salbu eta beste inori kalterik eragin gabe emango direla.

III.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

IV.- Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, eta egokiak diren errekurtsoak adieraziko zaizkie.

IV.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik obra horiei dagokien aurrekontua 1.598.384,00 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 1.598.384,00 €.

297.- ETXEKO HONDAKIN TXIKIEN ZATIA BERRERABILTZEKO PRESTAKETAKO ZERBITZU OROKORRA EMATEKO ASMOZ BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREKIN SINATUKO DEN KONTRATUA ONESTEA.

297.- APROBACION DEL CONVENIO A SUSCRIBIR CON LA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA PARA LA PRESTACION DEL SERVICIO GLOBAL DE PREPARACION PARA LA REUTILIZACION DE LAS FRACCIONES DE RESIDUOS DOMESTICOS DE PEQUEÑO TAMAÑO.

Ingurumena Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, ondorengoa erabaki da:

A propuesta del concejal responsable de Medio Ambiente, se acordó:

LEHENENGOA: Espedientean dauden eta Bizkaiko Foru Aldundiak eta Getxoko Udalak sinatu behar dituzten hitzarmena eta I eta II. eranskinak onestea. Beraietan, Getxoko Udalaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren arteko lankidetza egingo den baldintzak azaltzen dira, etxeko hondakin txikien zatia berrerabiltzeko prestaketako zerbitzu orokorra emateko.

PRIMERO: Aprobar el Convenio y Anexos I y II obrantes en el expediente, a subscribir entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Getxo, en los que se regulan las condiciones en las que se va a desarrollar la colaboración entre el Ayuntamiento de Getxo y la Diputación Foral de Bizkaia, para la prestación del servicio global de preparación para la reutilización de las fracciones de residuos domésticos, de

pequeño tamaño.

BIGARRENA: Lehen urteko denboraldirako (2017ko uztailetik 2018ko ekainera arte) 26.000 euroko gastua baimendu eta xedatuko da; hitzarmena indarrean dagoen gainerako urteko denboraldietarako gastuaren baimena eta xedapena ekitaldi bakoitzean egingo dira (A48212567) Garbiker enpresaren alde.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto a favor de la sociedad Garbiker (A48212567) por la cantidad de 26.000.- €uros, para el primer periodo anual (de julio 2017 hasta junio 2018); la autorización y disposición del gasto para los restantes periodos anuales de vigencia del convenio, se realizará en cada uno de los ejercicios.

HIRUGARRENA: Alkate-udalburuari ahalmena emango zaio, Getxoko Udalaren izenean eta beraren ordez, erabaki hau erabat burutzeko behar diren agiri publiko eta pribatu guztiak emateko.

TERCERO Facultar al Alcalde-Presidente, para el otorgamiento, en nombre y representación del Ayuntamiento de Getxo, de cuantos documentos públicos o privados fueren necesarios para la completa ejecución del presente acuerdo.

LAUGARRENA: Erabaki hau Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurumen Sailari eta Udaleko Ogasun Arloari jakinaraziko zaie.

CUARTO: Notificar el presente acuerdo al Departamento de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Bizkaia, así como al Área de Hacienda municipal.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita hamar minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta lehedakariak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía la presidenta, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.